

Soins infirmiers 10 Riabilitazione



- Riconoscere i sintomi dopo un ictus o una lesione
- Descrivi un piano di riabilitazione
- Partecipare alle riunioni di valutazione
- Supportare il riposizionamento sicuro, i trasferimenti e l'uso di ausili per la mobilità
- Riabilitazione, fisioterapia, mobilità, ausili, sintomi dell'ictus, obiettivi di recupero, linguaggio di valutazione, riposizionamento, mobilità a letto, tecniche di trasferimento

La riabilitazione	<i>(La rééducation)</i>	Il recupero funzionale	<i>(La récupération fonctionnelle)</i>
La fisioterapia	<i>(La physiothérapie)</i>	La valutazione (funzionale)	<i>(L'évaluation (fonctionnelle))</i>
La mobilità	<i>(La mobilité)</i>	La visita di controllo	<i>(La visite de contrôle)</i>
L'ausilio (per la mobilità)	<i>(L'aide (pour la mobilité))</i>	Il sintomo (neurologico)	<i>(Le symptôme (neurologique))</i>
Il deambulatore	<i>(Le déambulateur)</i>	La paralisi	<i>(La paralysie)</i>
La sedia a rotelle	<i>(Le fauteuil roulant)</i>	L'intorpidimento	<i>(L'engourdissement)</i>
La stampella	<i>(La béquille)</i>	La perdita di equilibrio	<i>(La perte d'équilibre)</i>
Il fisioterapista	<i>(Le kinésithérapeute)</i>	Riposizionare (il paziente)	<i>(Repositionner (le patient))</i>
Il piano di recupero	<i>(Le plan de rétablissement)</i>	Trasferire (dal letto alla sedia)	<i>(Transférer (du lit au fauteuil))</i>

1. Exercices

1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| a. La riabilitazione | 1. La carrozzina |
| b. La fisioterapia | 2. Il recupero funzionale |
| c. L'ausilio per la mobilità | 3. Un aiuto per camminare |
| d. La sedia a rotelle | 4. Terapia fisica |

a-2 b-4 c-3 d-1



2. Avis du centre de rééducation : contrôle et plan de récupération (QR: Audio)



Remplissez les lacunes: trasferimenti, ausili, sintomi, piano, intorpidimento, infermiere, valutazione

Centro di riabilitazione - Avviso per pazienti e familiari

Dopo un ictus o un infortunio è importante riconoscere i (1) _____ : (2) _____, perdita di equilibrio o difficoltà a muovere un braccio. Se i sintomi cambiano, avvisate subito l' (3) _____ o il medico.

Alla visita di controllo il fisioterapista fa una (4) _____ funzionale e aggiorna il (5) _____ di recupero. Per i (6) _____ dal letto alla sedia usate gli (7) _____ e chiedete aiuto per riposizionare la persona in sicurezza.

Centre de rééducation - Avis pour les patients et les proches

Après un AVC ou une blessure, il est important de reconnaître les symptômes : engourdissement, perte d'équilibre ou difficulté à bouger un bras. Si les symptômes changent, prévenez immédiatement l'infirmier ou le médecin.

Lors de la visite de contrôle, le kinésithérapeute effectue une évaluation fonctionnelle et met à jour le plan de récupération. Pour les transferts du lit à la chaise, utilisez les aides (déambulateur, béquille ou fauteuil roulant) et demandez de l'aide pour repositionner la personne en toute sécurité.

(1) symptômes, (2) intorpidimento, (3) infermiere, (4) valutazione, (5) piano, (6) trasferimenti, (7) ausili

1. Quali segnali devono farvi avvisare subito l'infermiere o il medico e cosa succede durante la visita di controllo?
-

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

1. La valutazione di oggi serve per modificare il programma di recupero della madre.
2. Il fisioterapista propone di fare fisioterapia ogni giorno.
3. La prossima visita di controllo è prevista tra quindici giorni circa.

Vrai Faux



1-V-2-X3-V

4. Choisissez la bonne solution

1. Dopo la valutazione funzionale, il fisioterapista _____ un piano di recupero per migliorare la mobilità. *(Après l'évaluation fonctionnelle, le kinésithérapeute prépare un plan de rééducation pour améliorer la mobilité.)*
a. preparano b. prepara c. preparava d. preparare
 2. Oggi il paziente _____ il deambulatore e cammina per dieci minuti senza dolore. *(Aujourd'hui, le patient utilise le déambulateur et marche pendant dix minutes sans douleur.)*
a. usi b. usiamo c. usato d. usa
 3. Ieri, durante la visita di controllo, il medico _____ intorpidimento al braccio sinistro. *(Hier, lors de la visite de contrôle, le médecin a remarqué un engourdissement au bras gauche.)*
a. è notato b. ha notato c. notava d. ha notata
1. prepara 2. usa 3. ha notato

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



Visita di controllo in riabilitazione

Dott.ssa Rinaldi (neurologa): *Buongiorno Marco, oggi facciamo la visita di controllo: come sta la mobilità in questi giorni?*

(Bonjour Marco, aujourd'hui nous faisons la visite de contrôle : comment va la mobilité ces jours-ci ?)

Marco (paziente): *Un po' meglio, però ho ancora intorpidimento alla mano destra e ieri ho avuto una perdita di equilibrio quando mi sono alzato.*

(Un peu mieux, mais j'ai encore un engourdissement à la main droite et hier j'ai eu une perte d'équilibre quand je me suis levé.)

Dott.ssa Rinaldi (neurologa): *Capisco. Hai notato altri sintomi neurologici, per esempio debolezza o episodi di paralisi anche brevi?*

(Je comprends. As-tu remarqué d'autres symptômes neurologiques, par exemple une faiblesse ou des épisodes de paralysie, même brefs ?)

Marco (paziente): *Paralisi no, ma la gamba destra si stanca presto e a casa uso ancora la stampella per camminare.*

(Paralysie non, mais la jambe droite se fatigue vite et à la maison j'utilise encore la canne pour marcher.)

Dott.ssa Rinaldi (neurologa): *D'accordo: dalla valutazione funzionale di oggi penso sia meglio usare anche il deambulatore in casa e intensificare la fisioterapia nel piano di recupero. Ci rivediamo tra due settimane per un nuovo controllo.*

(D'accord : d'après l'évaluation fonctionnelle d'aujourd'hui, je pense qu'il vaut mieux utiliser aussi le déambulateur à la maison et intensifier la kinésithérapie dans le plan de rétablissement. On se revoit dans deux semaines pour un nouveau contrôle.)

1. Quali sintomi descrive Marco e da quanto tempo li ha?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)



Di solito il paziente presenta... e io segnalo... / Per la mobilità usiamo... perché... / L'obiettivo del recupero è...

1. Dopo un ictus, quali sintomi osservi più spesso nel paziente e cosa fai per informare il medico o il team sanitario?

2. Descrivi brevemente un piano di recupero: quali esercizi di fisioterapia o attività per la mobilità fai ogni giorno e quali ausili utilizzi per gli spostamenti?

7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

Oggetto: Visita di controllo e fisioterapia - conferma orario

Gentile Sig./Sig.ra Rossi,

Sono Sara Bianchi, segreteria del Centro Fiso Salus. Dopo la dimissione, il fisioterapista Le ha fissato una **visita di controllo** per martedì alle 16:30 per la **valutazione funzionale** e per definire il **piano di recupero**.

Può confermare? Se ha nuovi **sintomi** (per esempio intorpidimento o perdita di equilibrio) ci scriva. Se usa un **ausilio** (stampella, deambulatore o sedia a rotelle), lo porti con sé.

Cordiali saluti,
Sara Bianchi



Rédigez une réponse appropriée: *Confermo l'appuntamento per martedì alle... / Negli ultimi giorni ho sentito... / Uso una stampella e posso portarla con me.*
